

GEMEINDE VÖLS AM SCHLERN

Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI FIE' ALLO SCILIAR

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom

Seduta del

Uhr – ore

08.06.202608:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol festgesetzten Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder des Gemeindevausschusses im Sitzungsraum des Rathauses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige vennero convocati per oggi nella sala riunioni del Municipio i membri della Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Othmar Stampfer	Bürgermeister
Maria Anna Kompatscher	Vizebürgermeisterin
Nora König	Gemeindereferentin
Peter Kompatscher	Gemeindereferent
Leonhard Bozzetta	Gemeindereferent
Gerhard Obkircher	Gemeindereferent

Sono presenti:

sindaco
vicesindaco
assessore comunale
assessore comunale
assessore comunale
assessore comunale

abwesend/assente:

Nach Feststellung der Gültigkeit der Sitzung und der Beschlussfähigkeit, übernimmt der **Bürgermeister**

Constatata la legalità dell'adunanza e la capacità deliberativa, il **sindaco**

Othmar Stampfer

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher **der Gemeindevsekretär, Herr**

assume la presidenza ed apre la seduta, alla quale partecipa e assiste **il segretario comunale, signor**

Heinold Rottensteiner

teilnimmt und seinen Beistand leistet.

Der Gemeindevausschuss behandelt folgenden

La Giunta Comunale passa alla trattazione del seguente

Gegenstand:

Installation einer W-Lan Abdeckung im Gemeindegebäude sowie den Probelokalen für Chor und Musik: Beauftragung der Firma Elektro Harder mit der Verkabelung der W-Lan Punkte und der Telefonlinie im Aufzug der Gemeindevwohnungen sowie der Firma Telmekom GmbH mit der Lieferung und Installation der W-Lan Punkte CIG BBEB9A64C7 (Elektro Harder) CIG BBB94ADB3 (Telmekom GmbH)

Oggetto:

Installazione di una copertura W-Lan nell'edificio comunale nonché nelle sale prove del coro e della banda musicale: Incarico della ditta Elektro Harder con il cablaggio dei punti di accesso W-Lan e della linea telefonica nell'ascensore degli appartamenti comunali nonché della ditta Telmekom con la fornitura ed installazione dei punti di accesso W-Lan CIG BBEB9A64C7 (Elektro Harder) CIG BBB94ADB3 (Telmekom GmbH)

Dieser Beschluss ist vollstreckbar am:

20.06.2026

Questa delibera è eseguibile il:

Dieser Beschluss ist veröffentlicht am:

09.06.2026

Questa delibera è pubblicata il:

Der Referent Peter Kompatscher berichtet.

Die Gemeinde ist im Besitz verschiedener Gebäude auf dem Gemeindegebiet von Völs am Schiern (Grundschulen, Kindergärten, Gemeindehaus, Gemeindebauhof, Recyclinghof, Feuerwehrcasernen, Seniorenzentrum, Sanitäts- und Sozialsprengel, ...) und somit auch für deren Ausstattung, Instandhaltung und Wartung verantwortlich.

Mit Ausschussbeschluss Nr. 210 vom 29.04.2024 ist die Firma Telmekom GmbH aus Lana mit der Aktivierung des Internets und der Telefonlinie über Glasfaser für das Rathaus und die Aussenstellen der Gemeinde zum Preis von Euro 15.951,50 + 22 % MwSt. = Euro 21.406,91 beauftragt worden.

Mit Ausschussbeschluss Nr. 238 vom 13.05.2024 ist die Firma Telmekom GmbH aus Lana mit der Lieferung von Internet und Telefonlinie über Glasfaser für das Rathaus und die Außenstellen der Gemeinde für den Zeitraum von drei Jahren zum jährlichen Preis von Euro 8.028,00 + 22% MwSt. = Euro 9.794,16 beauftragt worden.

Um einen besseren Service für die Bürger zu bieten ist es sinnvoll das Gemeindegebäude sowie die Probelokale für Chor und Musik in den Untergeschossen mit W-Lan abzudecken.

Es ist somit nötig eine spezialisierte Firma mit der Verkabelung der W-Lan Punkte und der Telefonlinie im Aufzug der Gemeindewohnungen sowie mit der Lieferung und Installation der W-Lan Punkte zu beauftragen.

Im Sinne von Art. 26 Abs. 1 des L.G. Nr. 16/2015 kann bei Arbeiten unter 150.000,00 Euro und Lieferungen und Dienstleistungen unter 140.000,00 Euro das Verfahren der Direktvergabe angewandt werden, auch ohne vorher zwei oder mehrere Wirtschaftsteilnehmer zu konsultieren.

In Erwägung, dass unter Berücksichtigung des Vertragsgegenstandes, des Ausmaßes der Leistung und der Charakteristiken des Auftrages sowie generell bei Vergaben mit einem geschätzten Wert unter 150.000,00 Euro für Arbeiten und unter 140.000,00 Euro für Lieferungen und Dienstleistungen keinerlei grenzüberschreitendes Interesse laut Anwendungsrichtlinie Nr. 10 gemäß Art. 26 Absatz 5 des L.G. Nr.

Riferisce l'assessore Peter Kompatscher.

Il Comune è in proprietà di diversi edifici sul territorio del Comune di Fiè allo Sciliar (scuole elementari, scuole materne, casa comunale, cantiere comunale, centro di riciclaggio, caserme dei Vigili del Fuoco, Centro per gli anziani, distretto socio-sanitario, ...) e quindi è anche responsabile per la loro attrezzatura e manutenzione.

Con delibera della Giunta n. 210 del 29.04.2024 è stata incaricata la ditta Telmekom Srl di Lana con l'attivazione di Internet e delle linee telefoniche tramite fibra ottica per la casa comunale e le sedi distaccate del Comune al prezzo di Euro 15.951,50 + 22% IVA = Euro 21.406,91.

Con delibera della Giunta n. 238 del 13.05.2024 è stata incaricata la ditta Telmekom Srl di Lana con la fornitura di Internet e linee telefoniche tramite fibra ottica per la casa comunale e le sedi distaccate del Comune per il periodo di tre anni al prezzo annuale di Euro 8.028,00 + 22% IVA = Euro 9.794,16.

Per offrire un servizio migliore ai cittadini è sensato installare una copertura W-Lan nell'edificio comunale nonché nelle sale prove del coro e della banda musicale nei piani sotterranei.

Quindi è necessario incaricare una ditta specializzata con il cablaggio dei punti di accesso W-Lan e della linea telefonica nell'ascensore degli appartamenti comunali nonché con la fornitura ed installazione dei punti di accesso W-Lan.

Ai sensi dell'art. 26 co. 1 della L. P. n. 16/2015, per lavori di un importo inferiore a 150.000,00 Euro e per forniture e servizi di un importo inferiore a 140.000,00 Euro si può procedere all'affidamento diretto anche senza previa consultazione di due o più operatori economici.

Ritenuto che in valutazione dell'oggetto del contratto, del valore e delle particolari caratteristiche dell'appalto e specialmente in presenza di appalti di importo stimato inferiore a 150.000,00 Euro per lavori e 140.000,00 Euro per forniture e servizi non è ravvisabile alcun interesse transfrontaliero certo ai sensi della linea guida n. 10 di cui all'art. 26 co. 5 della L.P. n. 16/2015 e s. m. i., applicabili dal 1° luglio

16/2015 i. g. F., gültig ab dem 1. Juli 2023, an der Vergabe festgestellt werden kann.

Der Auftrag wird im Sinne des Art. 26 des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16, aktualisiert mit L.G. Nr. 11/2023, erteilt und das Verfahren wird über das Onlineportal ISOV (Informationssystem der öffentlichen Verträge) der Autonomen Provinz Bozen abgewickelt.

Die Firma Elektro Harder aus Völs am Schlern hat auf besagtem Portal ein entsprechendes elektronisches Angebot abgegeben, welches kontrolliert, für angebracht erachtet und genehmigt worden ist.

Die Firma Telmekom GmbH aus Lana hat auf besagtem Portal ein entsprechendes elektronisches Angebot abgegeben, welches kontrolliert, für angebracht erachtet und genehmigt worden ist.

Nach Einsichtnahme in:

- Das L.G. vom 17.12.2015 Nr. 16, aktualisiert mit L.G. Nr. 11/2023.
- Das G.V.D. Nr. 36 vom 31.03.2023 in geltender Fassung.
- Den Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung.
- Die Satzung dieser Gemeinde.
- Die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen.
- Den geltenden Haushaltsvoranschlag des laufenden Finanzjahres.
- Die im Sinne des Art. 185 und Art. 187 des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 i.g.F. und gestützt auf die wie folgt abgegebenen Gutachten:
 - Positives technisch-administratives Gutachten abgegeben von Heinold Rottensteiner am 05.06.2026 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (AKEuGhXpIp3HqqmTZJ8FyprT9DYB+BOyeb/Vbxnz6Wo=)
 - Positives buchhalterisches Gutachten abgegeben von Adelheid Pigneter am 05.06.2026 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (wcxpMJmFlkexgp8uZp0o7ZlpSJ2AG+Df-JWQKEM7LcsE=).

Dies vorausgeschickt und nach eingehender Diskussion,

2023.

L'incarico viene affidato ai sensi dell'art. 26 della L.P. del 17.12.2015, n. 16, attualizzata con L.P. n. 11/2023, e la procedura verrà svolta attraverso il portale informativo SICP (sistema informativo contratti pubblici) della Provincia Autonoma di Bolzano.

La ditta Elektro Harder di Fiè allo Sciliar ha presentata su detto portale una relativa offerta elettronica, la quale è stata controllata, ritenuta adeguata ed approvata.

La ditta Telmekom Srl di Lana ha presentata su detto portale una relativa offerta elettronica, la quale è stata controllata, ritenuta adeguata ed approvata.

Visto/i:

- La L.P. del 17.12.2015 n. 16, attualizzata con L.P. n. 11/2023.
- Il D.lgs. n. 36 del 31.03.2023 e successive modifiche.
- Il Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche.
- Lo Statuto di questo Comune.
- Il regolamento comunale di contabilità.
- Il vigente bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente.
- Ed in base ai pareri espressi ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche:
 - parere tecnico-amministrativo Positivo espresso da Heinold Rottensteiner il 05.06.2026, impronta digitale del parere (AKEuGhXpIp3HqqmTZJ8FyprT9DYB+BOyeb/Vbxnz6Wo=)
 - parere contabile Positivo espresso da Adelheid Pigneter il 05.06.2026, impronta digitale del parere (wcxpMJmFlkexgp8uZp0o7ZlpSJ2AG+DfJWQ-KEM7LcsE=).

Ciò premesso e dopo esauriente discussione,

**beschließt
der Gemeindevausschuss**

einstimmig, ausgedrückt in gesetzlicher Form durch Handerheben:

1. Die Firma Elektro Harder, Handwerkerzone 83, 39050 Völs am Schlern, mit der Verkabelung der W-Lan Punkte und der Telefonlinie im Aufzug der Gemeindefwohnungen im Rahmen der Installation einer W-Lan Abdeckung im Gemeindegebäude sowie den Probelokalen für Chor und Musik, gemäß elektronischem Angebot zum Preis von Euro 2.089,09 zuzüglich 22 % MwSt. Euro 459,60, insgesamt Euro 2.548,69, mittels Direktauftrag zu beauftragen.

2. Die Firma Telmekom GmbH, Dr.-J-Köllensperger-Straße 4, 39011 Lana, mit der Lieferung und Installation der W-Lan Punkte im Rahmen der Installation einer W-Lan Abdeckung im Gemeindegebäude sowie den Probelokalen für Chor und Musik, gemäß elektronischem Angebot zum Preis von Euro 8.770,75 zuzüglich 22 % MwSt. Euro 1.929,57, insgesamt Euro 10.700,32, mittels Direktauftrag zu beauftragen.

3. Gemäß Art. 18 des GVD 36/2023 sowie der eigenen Verordnung zur Regelung der Verträge wird mit dem Zuschlagsempfänger ein Vertrag in Form der Handelskorrespondenz abgeschlossen.

4. Mit der Übernahme des Auftrages durch dessen Ausführung erklärt der Auftragnehmer die Erfüllung der spezifischen sowie der allgemeinen Voraussetzungen gemäß Art. 94 und ff. des G.v.D. 36/2023, die Einhaltung aller Vorschriften zu den Sozialbeiträgen, die Einhaltung der Verordnung betreffend den Verhaltenskodex der öffentlichen Bediensteten, die Einhaltung der Bestimmungen betreffend die Mindestumweltkriterien und weiters die Übernahme aller Pflichten bezüglich der Verfolgbarkeit der Geldflüsse gemäß Art. 3 des G. 136/2010 betreffend gegenständlichem Auftrag.

5. Die Gesamtausgabe in Höhe von Euro 13.249,01 wird gemäß nachstehender Übersicht verpflichtet:

Jahr Anno	Betrag Importo	Kostenstelle Centro di costo	UEB	Kapitel Capitolo	Kod. 5 Ebene Cod. 5° livello	Verpfl./Vorm. Nr. N. imp./prenot.
2026	2.548,69 €	10800	01082.02	10400	U.2.02.01.04.002	297/2026
2026	10.700,32 €	10800	01082.02	10400	U.2.02.01.04.002	297/2026

**la Giunta Comunale
delibera**

ad unanimità di voti, espressi in forma di legge conalzata di mano:

1. Di incaricare tramite incarico diretto la ditta Elektro Harder, Zona artigianale 83, 39050 Fiè allo Sciliar, con il cablaggio dei punti di accesso W-Lan e della linea telefonica nell'ascensore degli appartamenti comunali nell'ambito dell'installazione di una copertura W-Lan nell'edificio comunale nonché nelle sale prove del coro e della banda musicale, in base all'offerta elettronica al prezzo di Euro 2.089,09 più il 22% di IVA Euro 459,60, complessivamente Euro 2.548,69.

2. Di incaricare tramite incarico diretto la ditta Telmekom GmbH, Via Dr.-J-Köllensperger 4, 39011 Lana, con il cablaggio dei punti di accesso W-Lan e della linea telefonica nell'ambito dell'installazione di una copertura W-Lan nell'edificio comunale nonché nelle sale prove del coro e della banda musicale, in base all'offerta elettronica al prezzo di Euro 8.770,75 più il 22% di IVA Euro 1.929,57, complessivamente Euro 10.700,32.

3. Ai sensi dell'art. 18 del D.lgs. n. 36/2023 e del proprio regolamento che disciplina i contratti, con l'appaltatore viene stipulato un contratto mediante corrispondenza commerciale.

4. Con l'esecuzione dell'incarico l'appaltatore dichiara di essere in possesso dei requisiti speciali nonché requisiti generali prescritti dall'art. 94 e ss. del D.lgs. 36/2023, di essere in regola con la normativa in materia di contributi previdenziali e assistenziali, il rispetto del regolamento recante codice di comportamento dei dipendenti pubblici, il rispetto delle disposizioni riguardanti i criteri minimi ambientali, nonché l'assunzione di tutti gli obblighi di tracciabilità dei movimenti finanziari ai sensi dell'art. 3 della L. 136/2010 relativi al presente incarico.

5. Di impegnare la spesa complessiva nella misura di Euro 13.249,01 come risulta dal seguente prospetto:

6. Nach Feststellung der ordnungs- und fachgerechten Durchführung der Arbeiten und der angemessenen Preise wird die Liquidierung der Rechnung nach deren Vorlage vorgenommen.

7. Dieser Beschluss wird zehn Tage nach dem Beginn seiner Veröffentlichung rechtskräftig, im Sinne von Art. 183, Abs. 3, des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung.

6. Vista la regolarità dell'esecuzione dei lavori e la congruità dei prezzi la fattura verrà liquidata dopo presentazione della stessa.

7. Questa delibera diventa esecutiva dopo il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione, ai sensi dell'art. 183, comma 3, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche.

Jede Bürgerin/jeder Bürger kann gegen alle Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindevorstand erheben, im Sinne des Art. 183, Absatz 5, des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung.

Jede/jeder rechtlich Interessierte kann gegen den vorliegenden Beschluss Beschwerde beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses, führen. Bei öffentlichen Arbeiten und Enteignungen ist diese Frist auf 30 Tage reduziert.

Verfasst, gelesen, bestätigt und unterzeichnet

DER VORSITZENDE
IL PRESIDENTE

Othmar Stampfer

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)

Entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla Giunta Comunale opposizioni a tutte le deliberazioni, ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche.

Per ogni giuridicamente interessato è ammesso avverso la presente delibera ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera. Per lavori pubblici ed espropri questo termine è ridotto su 30 giorni.

Redatto, letto, confermato e firmato

DER GEMEINDESEKRETÄR
IL SEGRETARIO COMUNALE

Heinold Rottensteiner

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)